MICHAŁ MAGNUSKI

NIE BŁĄDŹ! #16

Najczęstsze błędy popełniane w języku norweskim

Trolltunga

POZIOM B2

Konstrukcje wyrażające ciągłość czynności z czasownikiem å bli

Konstrukcja, o której dzisiaj mowa, jest dosyć nietypowa pod względem swojej budowy. Wielu pewnie by pomyślało, że coś jest nie tak ze zdaniami, które zawierają tę konstrukcję. Spójrzmy na przykłady:

Hun ble liggende og se TV-serier hele dagen.
Leżała i oglądała seriale telewizyjne cały dzień.

Vi ble sittende og planlegge turen vår.
Siedzieliśmy i planowaliśmy naszą wycieczkę.

Nic bardziej mylnego! Zdania są jak najbardziej poprawne.

Gdybyśmy chcieli ustalić wzór na zdania tego typu to wyglądałby on następująco:

å bli liggende/sittende + og infinitiv

Kiedy możemy użyć takiej konstrukcji?

Gdy chcemy podkreślić ciągłość danej sytuacji, pokazać, że trwa(ła) przez jakiś czas i ten czas trwania jest ważny.

O czym trzeba pamiętać?

1.Oczywiście o tym, że czasownik **å bli** odmieniamy zgodnie z czasem gramatycznym, który chcemy zastosować.

2. Oprócz podanych form **liggende/sittende** możliwe jest również użycie form innych czasowników, np. **stående, gående**.

3. Bardzo ważne! Czasownik po spójniku zdania współrzędnego **og** zostawiamy w formie bezokolicznika bez å (tzw. goły bezokolicznik od angielskiego bare infinitive).

Zachęcam również do zapoznania się z wpisem na blogu, który prowadzi Marta, gdzie przedstawione zostały także inne sposoby wyrażania ciągłości w języku norweskim.

https://www.trolltunga-norweski.com/post/liggende-hele-dagen-jak-wyra%C5%BCa%C4%87-ci%C4%85g%C5%82o%C5%9B%C4%87-po-norwesku

Ćw. 1. Ułóż zdania z rozsypanki wyrazowej. Zastosuj nowo poznaną konstrukcję. Jeśli potrzeba, zmień formy podanych słów, tak aby zdania były poprawne gramatycznie.

1. Heidi / en kveld / i går / å sitte / å bli / å lytte til musikk / hel / og
2. å vente / å bli / Jon / på / henne / å stå / foran / en kino / en time / nå / i / og
3. nå / å gå / og / å beundre / en by / å bli / de / et monument
4. en dag / å ville / å bli / og / du / å ligge / på / å tenke / en samtale / hel / ?
5. mine / å bli / og / å prate / en time / i / to / foreldre / i går / å sitte

LØSNINGSFORSLAG

Ćw. 1. Ułóż zdania z rozsypanki wyrazowej. Zastosuj nowo poznaną konstrukcję. Jeśli potrzeba, zmień formy podanych słów, tak aby zdania były poprawne gramatycznie.

1. Heidi ble sittende og lytte til musikk hele kvelden i går.
2. Jon har blitt stående og vente på henne foran kinoen i en time nå.
3. Nå blir de gående og beundre byens monument(er).
4. Vil du bli liggende og tenke på samtalen hele dagen?
5. Mine foreldre ble sittende og prate i to timer i går.